



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAM PEMANTAUAN SISTEM YUDISIAL



Victim Support Service (VSS)

Relatoriu Atividade Fornesimentu Asistensia Legal husi VSS ba Vítima Violensia Bazeia ba Jeneru April-Novembru 2009

Apoiu husi :



A. Intrudusaun

VSS (Victim Support Service) estabesele iha Abril 2005 ho suporta finanseiru husi orsamentu UNFPA nian, atu hadia asesu justisa ba fetu no labarik vitima husi violensia bazeia ba jeneru. VSS eziste nudar unidade ida iha Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiariu (PMSJ) ka ho lian Inglês hanaran Judicial System Monitoring Programme (JSMP) ho staff ka funsionariu permanente nain 6 ne'ebe kompostu husi advogadu nain lima no ofisial justisa nain ida. Desde nia estabesimnetu, VSS asiste ona klientes hamutuk 467 husi violensia bazeia ba jeneru (liu-liu violensia domestika no violensia seksual) liu husi akompanhamentu ba estasaun polisia, edifisiu prokuradoria no tribunal, fornese assistensia pratiku hanesan hahan no transportasaun, asiste kliente atu kompriende prosesu legal, papel artores tribunal no desizaun husi tribunal no asiste sira atu buka-hetan assistensia adisional seluk husi servisu forneseadores sira seluk.

VSS eziste entre servisu forneseadores sira seluk ho mandatu espesifiku iha setor justisa formal atu hasae konsiensia komunidadade kona-ba servisu VSS, vitima sira nia direitu tuir lei aplikavel iha sistema justisa formal, hasae numeru prosekusaun ba kazu violensia bazeia ba jeneru, no populariza asuntu sira relasionadu ho violensia bazeia ba jeneru liu husi distribuisaun poster sira, pamfletus, pasta, stiker no produsaun programa radio no televizaun, nomos atravez husi partisipa iha diskusaun regular, treinamentu, workshop, kolaborasaun hamutuk kona-ba advokasia kazu ho organizasaun sira seluk.

VSS servisu besik no metin liu ho Unidade Polisia ba Ema Vulneravel (VPU:Vulnerable Person Unit) sira hotu iha jurisdisaun tribunal hat iha teritoriu nasional tomak ne'ebe kobre Dili, Baucau, Ermera, Aileu, Liquiça, Manatuto, Baucau, Viqueque, Lospalos, Suai, Bobonaro, Same Ainaro and Oeccuse. Nune'e mos, iha kada jurisdisaun, VSS dezemvolve ona kolaborasaun diak ho Eskritoriu Procurador nian, suporta instituisaun hirak ne'e iha nivel investigasaun no prosekusaun violensia bazeia ba jeneru atu asegura vitima sira nia direitu hetan respeitu no treinamentu conjunta ba membru polisia VPU no unidade investigasaun kriminal.

Fundus ne'ebe simu husi UNFPA ajuda ona VSS atu hatan ba VSS nia neseseidade finansa ba instituisaun no programa. Fundu ne'e disponibiliza VSS atu kontinua ho servisu forneseamentu assistensia no konsellu legal ne'ebe ho qualidade ba vitima husi violensia bazeia ba jeneru. Relatoriu ne'e sei aprezena no aktualiza deit informasaun jeral kona-ba atividade VSS durante fundu nia laran.

B. Atividade hasoru objetivu programa:

B.1. Objetivu : Fornese Servisu Legal ba Vítima ho Kualidade hodi assiste feto no labarik sira ne'ebe afetadu husi VBJ

Durende periodu fundu ida ne'e nia laran, VSS fornese ona assistensia legal ba vitima sira violensia, (husi 1 April-30 Novembru 2009). Maibe, total numeru klinte VSS durante tinan kalendariu 2009 hamutuk kazu 156, kalkula husi Janeiru-Novembru 2009. Iha kada faze sira husi sistema justisa formal, atividade servisu fornese legal ne'ebe inklui; esplika ba vitima sira nia direitu tuir lei aplikavel iha Timor Leste, estandar lei internasional sira no konvensaun internasional sira ne'ebe Governu Timor Leste ratifika, kontinua enkoraza no motiva feto vitima sira husi VBJ asesu ba sistema justisa formal, esplika ba vitima/kliente sira nia direitu nudar vitima iha kada nivel prosesu justisa formal, enkoraza sira atu konsisten ho sira nia informasaun/esteitmentu ne'ebe sira fornese ona iha estasaun polisia, no asegura katak kliente sira la dada fila fali sira nia kazu husi sistema justisa formal. Entre hirak ne'e hotu, VSS mos esplika ba klientes sira kona-ba impaktu negatifu no pozitifu husi prosesa kazu violensia domestika no violensia/asaltu seksual iha sistema justisa formal inklui desizaun tribunal, no assiste sira atu buka hetan opsaun alternativa sira seluk hodi rezolve sira nia kazu, no refere sira ba servisu fornese sira seluk atu hetan ka simu suporta adisional hanesan suporta psikolojiku, konseling, rekoperasaun mental, ezaminaun mediku no uma mahon ka fatin temporariu ba vitima sira wainhira sira sente la seguru atu fila sira nia uma.

B.2. Objetivu : Hasae Konsensia Publiku kona-ba VSS no Vitima nia Direitu

:

VSS konsiente teb-tebes katak atividade hasae konsensia publiku kona-ba vitima nia direitu nudar elementu importante iha kontestu esforsu hot-hotu atu hasae nivel asesu feto no labarik vitima sira hodi resolve sira nia kazu liu husi sistema justisa formal. Iha realidade, VSS nota husi nia esperensia pratiku katak iha tendensia iha nivel implementadores lei nian, persepsaun no kumpriensaun publiku, inklui lei nain sira (strutural legal), dalabarak liu la hatur vitima nudar fator determinante atu deskobre faktu-lia los no justisa. Vitima sira sempre konsidera nudar elementu adisional ka tanba deit ejjensia husi sistema justisa formal no normalmente asuntu ne'e defini iha Kodigu Prosesu Penal Timor Leste ne'ebe hatur vitima hanesan asistente procurador iha sistema justisa formal. Iha esperensia rasik, realidade hirak dalabarak liu hatur feto no labarik sira husi violensia bazeia ba jeneru iha situaun ida ne'ebe defisil atu hetan justisa ba violensia ne'ebe ne'ebe sira infrenta. Aleinde ne'e, asuntu problematiku ida iha Kodigu Prosesu Penal hanesan defini iha Artigu 125 ne'ebe fornese "Direitu ba nonok" iha kazu ne'ebe involve sasin/testamuña kompotente husi kaben nain ka membru familia husi arguidu, ema hirak ne'e tuir lei iha direitu atu rekuza atu la fo nia sasin ka depoimentu. Atu hatan ba realidade sira ne'ebe mensiona iha leten, VSS kontinua atu halao atividade kona-ba hasae konsensia publiku relasiona ho direitu feto no VSS nia servisu iha comunidade atraves husi produsaun materia promosional no edukasional hanesan posters, pamfletus, pasta, programa TV no radio, nomos treinamentu ka workshop. Espesifikamente, durante periodu projeitu/fundu ida ne'e VSS halao ona:

Dezeiña, fotokopia ka produz no distribui ona pamfletus hamutuk 5000 kopias ne'ebe kompostu no fahe ba kopia 2000 ne'ebe foka ba pozisaun no statutu kona-ba vitima no sira nia direitu¹ tuir Kodigu Prosesu Penal, kopias 2000 ne'ebe subliña mensajen xave sira kona-ba violencia bazeia ba jeneru no kopias 1000 ne'ebe subliña profile no kontinua atu promove servisu VSS nian. Tuir VSS nia hanoin, atividade dezaminasaun informasaun sira henesan ne'e sei importante nafatin atu kontinua halao intensivamente iha periodu fundu sira tuir mai.

Alende liu husi produsaun kona-ba promosaun material sira ne'ebe temi iha leten, VSS mos halao atividade vizita regular ba VPU sira iha distritu hodi hare tuir (*follow up*) fali kazu tuan sira no asiste ka fo apoiu ba kazu foun sira, diskuti maneira kreativu no produtivu sira seluk atu prosesa kazu pendente sira, hasoru kliente no lider komunitariu sira, inklui organiza treinamentu ba grupu comunidade no hasoru malu ho prokuradores no juizes sira iha kada jurisdisaun sira, inklui atu diskuti maneira diferente ba interpretasaun lei ne'ebe fo benefisiu, ba vitima violencia bazeia ba jeneru. Durante periodu fundu ida ne'e, VSS hala'o ona vizita dala 80 (dala uala-nulu) ba VPU sira iha Jurisdisaun Tribunal Distrital Hat.

- Aktividade hirak ne'e, ho objetivu atu hasae konsensia publiku nian no mantein relasaun no kordenasaun diak ho VPU sira, enkoraja kliente atu kontinua prosesu no resolve sira nia kazu liu husi sistema tribunal no involve comunidade, lider lokal atu reduz no elimina violencia kontra fetu no labarik iha sira nia comunidade.

Nudar parte husi objetivu institusional ne'e, liu husi periodu fundu ida ne'e nian, VSS organiza ona sesaun treinamentu balun kona-ba lei no asesu ba justisa ba comunidade no grupu fetu iha Sub Distritu Barique, Maliana, Oecusse no Liquica. Treinamentu spesifiku kona-ba Kodigu Prosesu Penal ba membru VPU iha Oecusse no Suai. Treinamentu ne'e organiza ho kolaborasaun hamutuk ho Edifisiu Prokurador husi distritu rua ne'ebe hetan benefisiu husi eventu ne'e. Tanba liu husi treinamentu ne'e, sira bele hasoru malu ho polisia investigadores sira atu aprende sira nia difikuldades no fahe sira nai esperensia ba malu kona-ba prosedimentu legal atu lori perpetradores/arguidus sira ba tribunal.

Atividade ne'e mos inisia atu hare fila fali no hametin diak liu tan relasaun ne'ebe inisia antes tiha ona, nune'e mos atu aumenta koperasaun servisu entre VSS, VPU no Prokurador.

B.3. Objektivu: Harí rede serbisu organizasional entre organizaun forneseadores ne'ebe fo apoiu ba vitima fetu no labarik

Desde VSS hahu nia estabesimentu to'o ohin loron, VSS dezemvolve ona relasaun no kordenasaun ho organizaun sira seluk ne'ebe mos servisu atu apoiu vitima violencia bazeia ba jeneru, Ida ne'e hala'o liu husi involve iha enkontru regular sira, kolaborasaun ba kliente no kontribui ba malu kona-ba programa treinamentu no edukasaun comunidade. VSS nia parseiru sira mak inklui organizaun sira hanesan: Pradet, Fokupers, Rede Fetu, Alola Foundation, HAK Association, AMKV (*Asosiasaun Mane Kontra Violencia*) Organizaun Asistencia Legal sira seluk ne'ebe nia baze iha kada jurisdisaun tribunal distrital sira, organizaun Konventual sira hanesan madres, inklui ajensia internasional sira hanesan UNFPA (nudar doadores no rede servisu nian), UNIFEM, Caritas Australia no IOM. VSS mos iha kordenasaun diak ho ajensia governu nian hanesan ne'e SEPI, Direktor Nasional ba Servisu Sosial (DNSS) Departementu Imigrasaun Ministeriru Negosiu Estranzeriu nian.

¹ Ezemplu direitu vitima atu hetan kompenzasaun husi ema ne'ebe viola lei tanba nia sofre kauza husi violasaun ne'ebe nia hetan Artigu 72 (2) ect.

Relasaun hirak ne'e marka liu husi konvite sira ne'ebe haruka mai VSS atu atende enkontru, diskusaun regular ba isu sira ne'ebe afeita ba feto, fasilita treinamentu legal kona-ba perspetivu gender no advokasia kazu konjunta.

Iha fulan ikus Novembru nian, relasionadu ho "kampaña loron 16 ba Violensia Hasoru Feto" VSS hetan konvite husi UNIFEM atu hola parte iha Programa Radio ne'ebe foka liu ba esbosu lei violensia domestika, nia konseitu kumún sira, nia implikasaun ba oinsa sistema legal hatan ba sirkunstansia sira henesan ne'e iha komidade laran. Aleinde ne'e, oradores sira seluk ne'ebe mai hamutuk ho VSS mak Diretora FOKUPERS, Sra. Milena Pires nudar Embaixador Boa Vontade no nudar Advogado UNIFEM ba Violensia Hasoru Feto no ida seluk mak husi VPU Nasional.

Tuir mai ne'e, lista sira husi involvimentu VSS iha atividade advokasia, treinamentu no workshop ne'ebe atende husi VSS:

- Iha inisiu fulan Maiu nian, VSS hamutuk ho IOM, realiza sesaun treinamentu konjunta ida ba asuntu gender, papel autor sira tribunal nian, direitu feto ne'ebe stipuladu iha konstituisaun no material legal relevante sira seluk ne'ebe iha relasaun ho setor justisa formal ba xefe suco sira, representante grupu feto, representante joventude iha Beto-Komoro.
- Iha fulan Juñu nia laran, VSS organiza workshop mini ida ba sub distritu hat ne'ebe iha administrasaun Oecusse atu intruduz VSS nia servisu ba autoridade lokal, grupu feto, grupu feto relevante seluk iha distritu ne'e nia laran.
- Iha fulan Jullu nia laran, VSS fornese mos treinamentu no desiminasau informasaun kona-ba vitima nia direitu, prosesu iha setor justisa formal ba grupu feto iha Sub Distritu Railaco.
- Iha fulan klaran Setembru nian, treinamentu konjunta ida entre VSS no Procurador mos hala'o iha Jurisdisaun Tribunal Oecusse nian. Treinamentu ne'e foka no konsentra liu ba membru ofisial polisia VPU sira ne'ebe servisu iha VPU, atu intruduz Kodigu Penal foun no artigu relevante sira seluk iha Kodigu Prosesu Penal, Nune'e mos, treinamentu dezeña atu hadia kolaborasaun institusional entre instituisaun inqueritu rua ne'e nian iha area kriminal nian.
- Iha inisiu fulan Outobru nian, ho kolaborasaun ho IOM, VSS fo ona treinamentu ida kona-ba gender, feto no direitu vitima nian, oinsa atu asegura evidencia iha kazu sira violensia domestika no violensia seksual, asesu ba justisa formal, papel no mandatu autor sira tribunal nian ba grupu feto, representante joventude no lider lokal balun iha Suco Fuiloro, Lospalos no Suco Uma tolu iha Lakluta, Distritu Viqueque.
- Iha periodu fundu ida ne'e nia laran, treinamentu hanesan mos fo ona ba membru husi lider lokal balun no xefe suco eleitu sira balun iha Natarbora-Distritu Manatuto, Same-Manufahi no Liquica.
- Hanesan parte integral husi komitmentu no esforsu kolektiva atu hakotu violensia hasoru feto, VSS mos sempre marka nia prezensa iha kada oportunidade atu kolabora ho grupu organizasaun sosiedade sivil sira seluk, atu involve iha atividade "loron 16 kampaña violensia hasoru feto, ne'ebe selebra internasionamente iha mundu rai-klaran, inklui Timor Leste. Iha tinan ida ne'e, VSS hetan fiar no aponta atu tur iha komite organizadora hamutuk ho organizasaun sira seluk.

B.4. Objektivu : Fornese suporta no referensia ba vitima iha nivel hot-hotu iha audensia kazu no julgamentu nian;

Hanesan klaru katak numeru fetu no labarik husi vitima violensia bazeia ba jeneru barak mak sempre konfronta situasaun difisil liu wainhira sira halo ligasaun ho birokrasia husi sistema justisa formal. Tanba ne'e, involvimentu VSS nia iha kada nivel prosesu justisa formal nudar faze importante no signifiativa tebes atu hakotu birokrasia iha sistema justisa formal ne'e rasik, no asiste vitima sira atu hetan dalan ne'ebe fasil liu ba prosesu sira nia kazu. Ida ne'e bele kontribui liu husi asiste kliente atu prosesa sira nia kazu liu husi: akompaña vitima sira ba VPU, hospital, edifisiu prokurodor nian, no/ka ba tribunal, esplika funsaun no responsabilidade husi autor judisiariu sira hotu (hanesan polisia, prokurador, advogadu ka defensor publiku no juiz), fasilita komunikasaun vitima no autor judisiariu no atu aseguira katak direitu fetu nian sempre hetan konsiderasaun husi autor judisiariu sira iha kada nivel prosesu legal.

Iha kada faze prosesu sira, VSS mos tenta atu fornese esplikasaun ba vitima no sira nia familia sira, kona-ba direitu vitima nian, vitima sira nia papel no partisipasaun husi sistema justisa kriminal, fornese asistensia pratiku ba vitima durante audensia, entrevista no prosesu julgamentu hanesan: hahan, organiza akomodasaun temporaria ba vitima no membru familia no/ka refere ba servisu fornecedor sira seluk ne'ebe eziste iha kada jurisdiksaun sira, VSS mos hakarak atu aseguira katak vitima iha informasaun adekuada kona-ba progresu husi investigasaun ba sira nia kazu, prosekusaun no julgamentu, inklui prosesu justisa kriminal, detensaun arguido (bainhira iha), no kona-ba desizaun tribunal ne'ebe halo.

VSS halo esforsu hot-hotu no aprosimasaun iha kada nivel hot-hotu iha kontestu legal nian, atu dizponibiliza autor tribunal sira konsidera direitu no interese diak husi vitima, inklui impaktu psikologis, no implikasaun ne'ebe mosu nudar rezultadu husi violensia ne'ebe simu husi vitima.

B.5 Objektivu : Atu hametin prosesu polisial no prosecutorial ba kazu sira ne'ebe involve violensia bazeia ba jeneru, hahu husi keixa inisial to konkluzaun kazu;

VSS mos hametin ona prosesu prosekusaun ba violensia bazeia ba jeneru iha tribunal sira liu husi servisu besik liu ho polisia no prokurador sira. Durante periodu fundu ida ne'e nia laran, ho kolaborasaun ho Prokurador Distritu Suai no Oecusse nian, VSS fo ona treinamentu kona-ba Kodigu Penal no Kodigu Prosesu Penal ba membru sira VPU nian iha jurisdiksaun rua ne'e.

- **Iha nivel estasaun polisia;**

Ba suporta papel polisia nian, VSS; fornese ona informasaun legal ba polisia relasionadu ho kazu ne'ebe atende husi polisia, hodi foti fotografia inklui atu fase foto hirak ne'ebe bele hatudu kanek vitima nia ne'ebe bele hare, asiste ho transporte ba ospital no ba tribunal ka husi no ba servisu fornecedor sira seluk, enkoraza ofisial polisia sira atu investiga liu tan kazu ne'ebe involve fetu no labarik husi violensia bazeia ba jeneru no aseguira katak kazu hirak ne'e lori ba setor justisa formal.

Iha prosesu ne'e, VSS servisu hamutuk hodi konsola polisia sira relasiona ho oinsa atu atende kazu ida no fornese VPU ho kopia kona-ba Lei Kodigu Prosesu Penal ka ajuda polisia atu kumpriende dalan los ba interpretasaun konteudu husi kodigu prosesu penal ne'e rasik. VSS mos ajuda ofisial polisia sira atu hasoru malu no diskuti kazu ho prokurador, wainhira kazu ne'e hatudu nia komplikadu ba polisia atu konklui sira nia prosesu investigasaun.

Iha okaziaun balun, VSS mos asiste vitima no polisia ho transportasaun ba prokurador no VSS mos involve ona iha prosesu kordenasaun no mekanisme atu vizita vitima sira ne'ebe la konsege lori rasik sira nia kazu mai tribunal.

- **Suporta iha nivel procuradorial no tribunal sira nian;**

VSS ativamente komunika ho autor judisiariu sira, partikularmente ho polisia no prokurador atu asegura sira kumpriende, konsidera, no simu direitu vitima nian nudar parte integral husi sistema justisa kriminal nian. VSS mos servisu atu aprosima autor tribunal sira hotu atu fo atensaun seriu ba vitima sira violencia bazeia ba jeneru durante prosesu jutisa formal nia laran. Liu tan, VSS mos hala'o diskusaun informal ho prokuradores sira kona-ba maneira sensivel ba, no importansia husi prosekusaun violencia domestika no violasaun seksual nudar kazu maioria iha tribunal.

B.6. Objetivu: Halo advokasia no kampaña kona-ba asuntu ne'ebe afeita ba vitima violencia bazeia ba jeneru nian no direitu husi vitima hirak ne'e;

Iha parte maioria husi comunidade iha Timor Leste, asuntu violencia domestika sei sai nafatin nudar asuntu komplikadu no kontraversiu iha comunidade laran. Tanba nune'e, insidente balu ne'ebe ligadu ho violencia bazeia ba jeneru sempre hetan impedimentu ho persepsaun social no kultural ne'e'be kria implikasaun ba ezintensia fetu iha comunidade nune'e mos iha sistema justisa formal. Realidade social no attitude kumun sira henesan ne'e bele refleta iha pratika wainhira autor tribunal sira halo interasaun ho fetu no labarik sira husi violencia bazeia ba jeneru. Atu hatan ba realidade hirak ne'e, VSS halo ona eforu hot-hotu atu asegura katak direitu no intere diak husi vitima nia la ignoradu iha nivel sistema legal hot-hotu. Nune'e mos atu antisipa difikuldade legal sira iha sistema legal nian, lorin kliente nia naran ka membru familia nia naran, VSS tenta nafatin atu involve no kontribui hodi haruka karta ida ba instituisaun relevante sira; hanesan polisia, prokurador ka instituisaun relevante sira seluk ho intensaun atu halo advokasia ba vitima nia diretu no refere sira ba konvensaun relevante sira seluk ne'ebe Estadu Timor Leste ratifika ona ka hatudu argumentu diferente ba interpretasaun ba Lei Timor nian no servisu hamutuk ho ajensia sira seluk atu defende/tuba metin direitu vitima no halo advokasia ba isu ne'ebe afeita husi violencia bazeia ba jeneru,

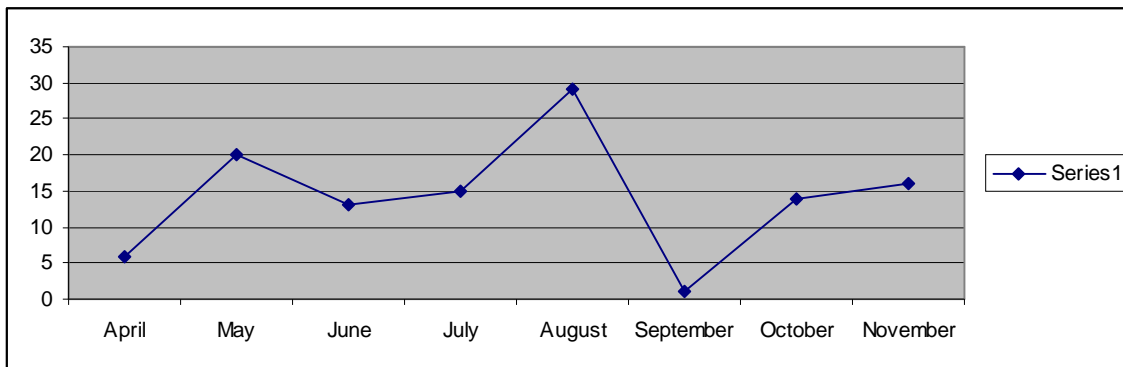
VSS mos tenta atu involve media iha prosesu sira kampaña no advokasia kona-ba asuntu violencia hasoru fetu nomos involve comunidade barak liu iha prosesu kampaña hasae konsensia publiku kona-ba violencia kontra fetu. Ezemplu membru sira husi konsellu suco nian, aldeia, grupu joventude sira ne'ebe interese atu partisipa workshop sira ho titlu "Violencia Kontra Fetu". Xefe Suco sira ne'ebe VSS vizita iha okaziaun balun hodi hare tuir fali diskusaun ba hasae konsensia publiku nian, hatudu sira nia komitmentu atu elimina violencia hot-hotu hasoru fetu.

Involvimentu VSS ninian iha equipa loby no advokasia kona-ba esbosu lei violensia domestika ho atensaun ba (kolaborasaun hamutuk) ho sosiedade sivil sira balun, lori rezultadu ba proposta ka gestaun sira balun ne'ebe aprosima husi equipa ne'e, informalmente simu husi membru ministru balun ne'ebe mos nudar membru ba konsellu ministru nian ne'ebe iha influensia hodi fo sira nia votu, durante diskusaun no esbosa kualker politika nasional saida deit. Hanesan rezultadu husi esforsu koletiva ne'e, esbosu lei ne'e oras ne'e dadaun hetan ona aprovasaun husi meja Konsellu Ministru iha fulan Jullu tinan ida ne'e nian.

C. Statistika²

Lista ba statistika sira tuir mai ne'e, sei la hatudu deit numeru kliente kada fulan/mez nian deit, fontes referal sira, nivel edukasaun, maibe data statistika ne'e mos sei hatudu VSS nia kliente tuir idade, stadu sivil, tipu husi kazu nian, no nivel presentazem husi kazu ne'ebe sei prosesu hela iha sistema justisa formal liu husi asistensia VSS nian.

Figure 1: Númeru Kliente VSS kada fulan



Hanesan hatudu iha leten, númeru kazu VSS ne'ebe hetan husi kada fulan bele to'o numeru entre 10-15 kada fulan. Liu-liu iha fulan Agosto nia laran VSS hetan kazu to'o numeru liu husi 20 (rua nulu) resin. VSS simu nia kliente sira ne'e, liu husi kolaborasaun rede referal ho organizasaun fornecedoros sira seluk, hanesan Pradet, Rede Feto, no ba liu husi kliente VSS nian refere husi VPU sira hotu iha jurisdisaun tribunal hat iha teritoriu tomak no sira balun mai direktamente atu buka VSS. Relasaun entre instituisaun hirak ne'e estabelese ona desde inisiu VSS hahu halo servisu to'o agora sei persiza nafatin atu hametin liu tan iha tempu agora no tempu fundu sira tuir mai.

Tabel 1 VSS nia klientes tuir fontes referral no husi distritu sira

Fontes ba referal nian	Losp	Baucau	Viqq	Mntt	Dili	Liqa	Aileu				Ain a-ro	

² Favor nota katak statistika ne'e atu kobre deit ba numeru kazu husi Fulan Abril-Novembru 2009 nian.

									Ermera	Suai		Sa me	Oe-cu
Police	9	3	5	4	28	3	2	9	10	6	5	10	
Pradet					5								
Walk in	1				2				5			2	
Other		2			1				2				
Grand Total	10	5	5	4	36	3	2	9	17	6	5	12	

Benefisiariu sira husi VSS nian;

Informasaun demografiku relasiona ho VSS nia kliente, indika katak servisu VSS nian, buka atu hetan benefisiariu sira: feto no labarik sira ne'ebe vitima husi violensia bazeia ba jeneru. Ida ne'e bazeia ba objetivu husi projeitu ne'ebe defini no fasilita feto no labarik husi Violensia Bazeia Jeneru atu asesu ba sistema justisa formal.

Tabela 2 VSS nian Kliente tuir Nivel Edukasaun

Klasifikasaun	Total	Percentage
La ba Eskola	18	16%
La hatene tuir	48	42%
Nivel Elementariu	20	18%
Nivel Pre-Sekundaria		
Nivel Sekundaria	22	19%
	6	5%
Universidade		
Grand Total	114	100%

Table 3 VSS nia kliente tuir idade

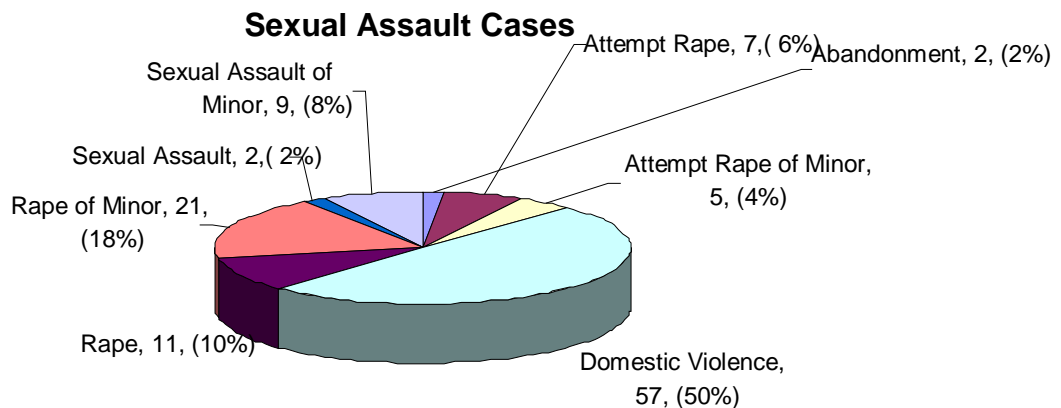
Grupu idade kliente nian	Total	Percentage
<5	4	4%
>35	12	11%
05-12	15	13%
13-17	25	22%
18-25	25	22%
26-35	28	24%
Don't know	5	4%
Grand Total	114	100%

Tabela 4 VSS nia kliente tuir estadu sivil

Kliente nia Estadu Sivil	Total	Percentage
Kaben nain	58	51%
Solteira/klosan	56	49%
Grand Total	114	100%

Figura 2 Kazu tuir tipu insidente

Hanesan bele hare iha kraik 30 % husi kazu VSS nian nudar kazu krimi violensia seksual hasoru minoria, 18% violensia seksual hasoru fetu adultu, 2% kazu abandonu no restu kuaze 50% domina husi kazu violensia domestika.



Statistika kazu tuir nivel progresu kazu iha sistema legal

Husi 114 klinte VSS nian ne'e, so kazu 3 (3%) deit deside atu lori fila fali ba mediasaun familia ka retira fali husu setor justisa formal. Entertantu, kuaze kazu 111 ne'ebe antende husi VSS husi VSS deside atu kontinua lori sira nia prosesu kazu ba sistema justisa formal. Enter numeru hirak ne'e, kazu 2 (1%) mak hetan ona desizaun husi tribunal, kazu 25 (22%) sei para hela iha Edifisiu Prokuradoria, kazu 75 (66%) sei nivel polisia, no kazu 9(8%) iha nivel tribunal hela.

Tuir mai lista sira husi VSS nia kliente iha kada faze prosesual durante period fundu ida ne'e nian:

Statutu	Total	Percentage
Retira fali kazu/mediasaun	3	3%
Registu iha Prokuradoria Refere ba Defensoria Publiku.	25	22%
Registu iha Polisia	75	66%
Prosesu hela iha tribunal	9	8%
Desizaun Tribunal	2	1 %
Grand Total	114	100%

D. Rezultadu/Atinzimentu

D. 1. Fornese Servisu Legal ba Vítima ho Kualidade hodi asiste feto no labarik sira ne'ebe afetadu husi VBJ

Hanesan dekreve ona iha leten, durante periodu fundu ida ne'e nian, iha kazu 111 husi total kazu 114 uza ona servisu asistensia legal ne'ebe fornese husi VSS, maske durasaun husi fulan ne'e deit ho extensaun ba fulan rua tan (husi Outobru-Novembru). Maske la iha kliente ruma ne'ebe mai direktamente buka VSS atu hato'o sira nia kazu ba VSS, maibe kazu ne'ebe refere husi VPU sira husi distritu hatudu numeru ne'ebe sae signifikaativa tebes. Dalaruma sira halo apontamentu liu husi konverzasaun telefoni atu hasoru malu VSS. Iha kazu balun, sira mos bele buka VS liu husi membru familia ka sira nia kolega sira ne'ebe hatene ona servisu VSS nian. Kazu sira seluk simu husi Pradet nudar parseriu VSS iha asuntu rede servisu ba violensia bazeia ba jeneru nian. VSS konsiente katak total numeru kazu ne'ebe refere ba VSS sae makas iha kontestu harí koperasaun servisu ho VPU ne'ebe fornese servisu ba feto vitima sira hsui violensia bazeia ba jeneru iha departementu investigasaun kriminal Polisia Nasional.

Hanesan parte ida mos husi situasaun sira iha leten, iha mos kazu balun ne'e la kontinua ba prosesu prosekusaun tanba sira la fila ba polisia depois de apresenta tiha sira nia kazu. VSS mos kontinua hetan difikuldade atu vizita kliente sira tanba kliente la hela permanente iha fatin ida, no sira sempre muda ba mai ka ba fatin seluk depois de sira hatama sira nia kazu.

VSS dezeña ona palnu atu halo vizita regularmente ba VPU Dili, dala tolu kada sema ida, maibe tanba limitasaun staff ne'ebe VSS infrenta no iha tempu hanesan staff sira seluk sempre mos hetan konvite husi organizasaun seluk atu partisipa iha treinamentu no diskusaun kazu kona-ba asuntu feto nian, ne'ebe halo VSS dala barak la konsisten ho sira nia agenda.

D.2. Hasae konsensia publiku kona-ba VSS no direitu feto;

Konsidera importansia husi atividade kampaña hasae konsiensia publiku kona-ba direitu vitima no VS, VSS sei kontinua atua halao nia atividade hanesan temi ona iha leten. VSS fiar katak hasae konsensia publiku atraves husi treinamentu ka workshop kiik oan sira no produsaun material promosional sira seluk, hanesan pamfletus, poster no pasta sira, sei nafatin persiza atu

kontinua iha futuru. Tanba prosesu muda ema nia komprensaun, toman, persepsaun publiku no mentalidade nunka bele atu kompriende no bele atinzi dala ida deit. Buat hirak ne'e hotu, persiza tempu, komitmentu no liu-liu pasiensa, Liutan, tanba buat hirak ne'ebe refere ba ema nia toman ka lisan moris husi komundade ida nian konsidera no simu nudar pratika kultural husi komundade ida nian.

Hanesan mos ema hotu kompriende katak kompleksidade husi asuntu ne'ebe ligadu ho violensia kontra fetu no labarik ne'ebe bele kompriende hanesan pratika kumún, legal nomos kultural, tanba nia esforsu no solusaun atu hasae konsensia publiku la bele hare husi aspetu legal nian deit, maibe pesiza mos involve entidade no aspetu hot-hotu husi komundade hanesan representante joventude, igreja, no organizasaun sira ne'ebe laos pro violensia kontra fetu, AMKV atu involve sira iha diskusaun painel, ne'ebe bele publika liu husi TV no radio sira iha Dili laran..

Maske nune'e, VSS nafatin seidak konvensidu katak programa ne'e bele disponibiliza sira atu ativamente refere kazu sira ne'ebe mosu iha sira nai komundade hanesan mos sira rasik lamenta kona-ba limitasaun fasilidade transportasaun no rekursu. Tanba ida ne'e mak VSS antisipa problema ne'e, hodi halo kontaktu regular ba sira. Maibe, VSS mos infrenta difikuldade in termus de transportasaun atu halo servisu vizita regular ba suco sira no aldeia ne'ebe sai nudar targetu grupu husi VSS.

D.3. Harí rede servisu organizasional entre fornecedor apoiu ba fetu no labarik fetu;

Fontes kona-ba refere vitima ba VSS hatudu indikador diak kona-ba oinsa VSS hetan konsiderasaun nudar servisu apoiu iha setor sistema justisa nian.

Hanesan esplika ona iha item sira kona-ba "*Atividade hasoru objetivu programa*" VSS hetan ona rekoinesementu nudar unidade ida fornese servisu legal ba vitima sira violensia bazeia ba jeneru nian. Rekoinesimentu hirak ne'e bele justifika liu husi organizasaun seluk ne'ebe interese atu uza abilidade legal husi VSS liu husi konvida hanesan fasilitator kona-ba treinamentu legal husi perspetiva gender iha distritu balun, no involve iha advokasia no loby iha asuntu legal no fetu iha sistema justisa formal nian.

Durente periodu fundu ida ne'e nian, VSS ativamente involve iha Rede Referral kona-ba Violensia Bazeia ba Jeneru nudar dalan kolektiva atu apoiu ba vitima sira. Rede dalan ba rerefal ne'e nia enkontru halao regularmente iha kada loron Kinta, tuku 11:00-12:30 iha JSMP nia salaun enkontru nian. Enkontru ne'e, atu fo hatene ba malu kona-ba atividade ne'ebe halo husi kada organizasaun, inklui kazu hirak mak organizasaun sira atende no hala planu atu hare tuir fali ka follow up fali.

Simu no konsidera VSS nudar servisu apoiu iha sistema justisa, bele justifika liu husi numeru kliente ne'ebe refere husi polisia. Predominantemente, VPU balun ne'ebe indika iha leten hatudu ona sira nia vontade koperativu iha kontestu halo diskusaun kona-ba kazu ne'ebe pesiza nesidade involvimentu kolektiva, hanesan refere kazu ba VSS ba sira ne'ebe persiza hetan fatin temporariu atu hela iha jurisdisaun sira iha kada tribunal. Liu husi prezensa VSS nian, bele

fasilita vitima sira, atu hela iha Uma Mahon/shelter Fokupers ka Uma Hakmatek Pradet nian no sel-seluk tan. Membru polisia sira husi Liquisa hatudu sira nia vontade servisu ho VSS liu husi diskusaun kona-ba lei internasional sira n'ebe Estadu Timor Leste ratifika ona no sira husu ba VSS atu fornese dokumentu hirak ne'e nudar referensia ida ba sira nia servisu.

D.4. Fornese suporta kontinuasaun ba vitima iha nivel hot-hotu durante audensia kazu, no julgamentu

VSS ho susesu enkoraza klinte sira hodi refere sira nia kazu ba sistema legal. Hirak ne;'e bele justifika liu husi numeru kazu 111 husi kazu hamutuk 114 ne'ebe VSS asiste durante fundu ida ne'e nian deside atu refere sira nia kazu ba tribunal. Maske defisil atu hatene lolos kazu sira ne'ebe la liu husi VSS resolve sira nia kazu liu husi tribunal ka lae, maibe hanesan hatudu iha leten katak maioria husi kazu ne'ebe tama liu husi odamatan VSS nian liu husi sistema referral ne'e, hakarak kontinua sira nia kazu ba tribunal, maske la nega katak VSS sei hasoru bareira no difikuldade iha sistema justisa ne'e rasik, tanba hanesan ema hotu hatene katak limitasaun rekursu umanu, la iha fasilidade transportasaun ne'ebe adequada ne'ebe infrenta husi polisia no impedimentu tekniku sira seluk atu aselera lalais prosesu investigasaun.

Problema klasik seluk mak oinsa atu asesu ba audensia tribunal tanba prinsipiu jeral sira husi lei provizaun lei prosesual Timor Leste nian ne'ebe konsidera violensia seksual taka ba publiku.³. Nune'e mos, iha Lei Kodigu Prosesu Penal Timro Leste nian, audensia ba detensaun pre-liminar taka ba publiku. Ida n'e mos impede staff VSS atu akompania sira nia kliente iha salaun tribunal laran, bainhira hasoru birokrasia prosedimentu no komplikasaun legal sira hanesan ne'e, maske staff VSS tenta ona atu klarifika katak autor tribunal sira katak sira fornese assistensia legal no akompana kliente sira desde kazu ne'e nia prinsipiu. Maske liu husi tabela ne'ebe hatudu iha leten katak husi kazu hamutuk 114, iha kazu hamutuk 111 mak deside atu prosesu sira nia kazu ab sistema justisa formal no rua husu kazu hirak ne'e hetan ona desizaun husi tribunal. VSS konsiente katak situasaun hirak ne'e, akontese tanba limitasaun pesoal sira husi prokuradores no juizes no distribuisaun kazu ne'be la efektivu, inklui substituisaun autor internasional sira nian mos afeita ba efektividades husi rezulusaun kazu iha tribunal.

D.5. Atu halo advokasia no kampaña ba kazu sira ne'ebe relasaun ho vitima sira ne'ebe afetadu husi violensia bazeia ba jeneru no direitu vitima sira nian;

Maske rekoinese katak iha kazu rua deit mak hetan desizaun husi tribunal durante periode fundu ida ne'e nian, maibe dala ida tan iha progresu boot ne'ebe bele interpreta nudar susesu VSS iha kontestu advokasia kazu konsensializasaun publiku.

Hanesan haktuir iha leten, katak VSS susesu tebes iha hari rede servisu referal ho forneseadores sira seluk, partikularmente, ho membru VPU sira iha kada distritu. Durante periodu fundu ida ne'e nian, VSS hetan ona informasaun husi Xefe Procuradores husi tribunal rua ne'e, katak sira loke odamatan ba staff VSS no hakarak fo fatin ba staff VSS atu uza bainhira sira akompania sira nia kliente. Vontade hanesan mos expresa husi Xefe Administrador Tribunal Oecusse nian katak iha nia jurisdisaun pronto atu ofere fatin ida ba staff VSS atu uza wainhira staff VSS hakarak hasoru malu no koalial ho sira nia kliente antes tama ba julgamentu.

³ Hare iha artigu 74 (2) no 76 (1), (5) husi Kodigu Prosesu Penal

Hanesan parte ida mos husi esforsu kampaña no advokasia VSS, VSS ho kolaborasaun hamutuk ho FOPKUPERS, hetan susesu atu konvense Procurador Distrital Dili, atu ba halo prosesu investigasaun iha edifisiu Fokupers relasiona ho kazu ne'ebe involve membru Forsa Defeza Timor Leste nian ida.

VSS iha komitmentu no hakarak nafatin atu kontinua servisu husi loran ba loran ho polisia, prokurador no entidade relevante sira seluk atu asegura katak direitu vitima nia nafatin hetan prioridade iha prosesu setor justisa formal.

E. Dezafiu no difikuldade ne'ebe la espera

Maske VSS halo ona esforsu hot-hotu atu halo baut ne'ebe sira bele halo ba sira nia kliente, hanesan ligador ka liaison iha setor sistema justisa, prosesu judicial sei nafatin infrenta limitasaun rekursu (prokurador no juiz) iha sistema administrasaun justisa no sistema ne'e rasik. Iha fatin seluk, difikuldade iha aspeitu legal balun mos kontinua impede vitima atu hetan justisa apropriadu ba sira nia kazu.

Asuntu problematiku seluk, ne'ebe VSS infrenta durante periodu fundu ida ne'e nian mak prosesu legal ne'ebe lao kleur liu. Ida ne'e mak bele sai hanesan fator dominante ba VSS nia kliente atu dada fila ka retira sira nia kazu husi sistema justisa formal. Entre sira ne'e mos, limitasaun ba fasilidade transportasaun mos nudar fator fundamental ida ne'ebe kontribui ba VSS atu halo ida ne'ebe diak husi sira ba sira nia kliente.

E.1. Benefisiariu sira laran todan atu kontinua ho kazu sira violensia bazeia jeneru iha tribunal

Fator signifkativa liu ne'ebe implika ba VSS nia abilidade atu hasae proporsaun numeru kazu violensia bazeia ba jeneru ne'ebe ho susesu lori ba prosesu iha tribunal mak vitima sira laran todan atu kontinua ho prosesu tribunal. Laran todan hirak ne'e inflensia barak liu husi komunidadade nia fiar katak violensia iha uma laran nudar asuntu privadu ne'ebe tenke resolve iha uma laran ho familia sira ka liu husi ka tuir reuolusaun disputa tradisional ne'ebe involve lider komunitariu sira.

Fator determinante sira seluk ne'ebe impede mos staff VSS atu hasae numeru violensia domestika iha ka ba setor justisa formal mak tanba limitasaun lei, ne'ebe spesifikamente regula kona-ba violensia domestika. Evidensia ne'ebe suficiente, impaktu violensia domestika husi aspeitu psikolojiku no ekonomia seidak konsidera nudar fator agravantes atu fo kastigu ba suspeitu husi violensia domestika tanba la regula iha kodigu penal aplikavel. Nia konsekuensia mak autor sira judisiariu nian ne'ebe kaer kazu hirak ne'e la sente iha obrigasaun tanba lei la obriga sira atu halo prosesu masimu no efisiene ba kazu sira ne'e.

Hasae proporsaun numeru kazu violensia bazeia ba jeneru ba sistema justisa formal nudar objetivu longu prazu ida ne'ebe rekere komitmentu signifkativa iha sistema justisa nomos iha sociedade Timorese tomak. VSS nota katak sira ne'ebe deskoraza feto hodi prosesa sira nia kazu

iha sistema justisa formal no la kontinua responsive ba asuntu sira hanesan ne'e atu kontinua ho kazu sira ne'e, hanesan fator impedimentu boot ba realizasaun asesu ne'ebe efektivu ba sistema justisa. Ida ne'e, halo liu husi esplika prosesu iha tribunal (atu reduz sentementu tauk ba sistema tribunal), asiste vitima sira asesu ba apoiu financial no psikolojia wainhira apropriadu, no asiste mos ho transportasaun.

VSS mos sei halo aprosimasaun edukativu nakloke liutan ba komunidadade ho grupu alvo ba lider komunidadade iha prosesu rezulusaun disputa tradisional sira.

E.2. Difikuldade sira ne'ebe relasiona ho prezensa procurdares no juizes internasional

Prezensa autor internasional iha seitor justisa Timor Leste nian, marka ona mudansas pozitivu iha kontestu rezulusaun kazu nian. Maibe ho durasaun kontratu ne'ebe badak nudar fator kontinuasaun ida ba dezafia servisu VSS no ema sira ne'ebe buka justisa holistikamente. Procurador barak mak koalia deit Portugues halo komunikasaun entre procurador no vitima sira, no procurador ho VSS nudar fator ida ne'ebe difisil tebes. Liu tan, prosesu ba kazu sira kontinua adiadu ka suspende tanba dokumentu original sira, sei prepara no submete husi polisia persiza traduz ba Portugues.

Nune'e mos, prokuradores internasional sira barak mak asina kontratu ba durasaun ho tempu badak deit, ne'e bele kria tendensia ida katak kazu barak mak bele lakon iha sistema nia laran deit, ne'ebe VSS ho suportadores sira seluk tenke nafatin halo re estabilizasaun relasaun ho prokuradores foun sira.

E.3. Rekursu sira ne'ebe persiza atu asiste vitima asesu ba justisa formal;

Servisu iha nivel distrital persiza rekursu ne'ebe intensivamente iha fatin tanba involve distansia no orariu julgamentu ne'ebe dala barak ladun klaru. Nun'e mos, polisia distritu sira agora dadaun la iha baze apoiu ba logistiku no dalabarak liu aproveita deit VSS atu transporta vitima sira husi no ba-mai polisia, procurador no tribunal. VSS tenta hela atu hetan fundu ba sosa kareta, nune'e bele kontinua fornese apoiu servisu ba distritu.

Atu investe situasaun sira ne'e, VSS kontinua iha komitmentu atu servisu ho fornedores sira, organizasaun legal aid sira iha Jjurisdisaun Tribunal sira iha Dili, Baucau, Suai no Oecusse. Liu husi diskusaun intenvisu no kolaborasaun kazu, VSS espera katak bele hasae koinesimentu no kapasidade organizasaun legal aid sira iha distritu atu servisu ba kazu violaun seksual no violensia domestika.

Organizasaun sira ne'e bele neneik-neneik hola responsabilidade ba servisu sira ne'e iha distritu no VSS bele konsentra deit iha Dili. Maibe, sei nafatin persiza dalan naruk atu ba to'o antes organizasaun legal aid sira iha distritu iha kapasidade atu halo ida ne'e.

